

## Konzerthinweise

### **MATTHÄUSPASSION – Johann Sebastian Bach**

Karfreitag, 14. April · 19 Uhr, Kreuzkirche

Julia Kirchner – Sopran, Dorothea Zimmermann – Alt

Falk Hoffmann – Tenor (Evangelist), Tobias Schäfer – Tenor (Arien)

Hinrich Horn – Bass (Arien), Georg Streuber – Bass (Christusworte)

Kantorei der Kreuzkirche, Dresdner Barockorchester

Leitung: Steffen Walther

### **Jakobivesper**

Samstag, 6. Mai · 18 Uhr, St. Jakobikirche

Ensemble Fimmadur Leipzig

### **26. Sächsisches Mozartfest – ERÖFFNUNGSKONZERT**

Freitag, 12. Mai · 19 Uhr, Kreuzkirche

Werke von Wolfgang Amadeus Mozart

Simona Houda-Šaturová, Sopran

Mendelssohn Kammerorchester Leipzig

Leitung: Václav Luks



Kreuz-Kirche-Musik e.V.  
[www.kreuz-kirche-musik.de](http://www.kreuz-kirche-musik.de)

# JAKOBIVESPERN 2017

Samstag, 1. April 18.00 Uhr

## A-CAPPELLA- KAMMERCHOR FREIBERG

Peter Kubisch  
Leitung

St. Jakobikirche Chemnitz  
Jakobikirchplatz 1  
09111 Chemnitz

Der Eintritt ist frei.  
Eine Spende zur Fortführung dieser Konzertreihe  
wird am Ausgang erbeten.

## Programm

### **Tomás Luis de Victoria (um 1548–1611)** **Sabbato Sancto aus Officium Hebdomadae Sancto**

#### *Primo Nocturno*

*Lectio prima: Misericordiae*

*Lectio secunda: Quomodo obscuratum*

*Lectio tertia: Incipit oratio Ieremiae*

#### Begrüßung

#### *Secundo Nocturno*

*Responsorium quartum: Recessit pastor noster*

*Responsorium quintum: O vos omnes*

*Responsorium sextum: Ecce quomodo moritur*

#### *Tertio Nocturno*

*Responsorium septimum: Astiterunt reges*

*Responsorium octavum: Aestimatus sum*

*Responsorium nonum: Sepulto Domino*

#### **Wort zum Sonntag – Pfarrer Tilo Jantz**

**Lied „O Mensch, bewein dein Sünde groß“ EG 76**

#### **Gebet – Segen**

*Hymnus: Vexilla regis more hispano*

## **Der A-cappella-Kammerchor Freiberg**

gehört zu den renommierten Vokalensembles im mitteldeutschen Raum. Anspruchsvolle Interpretationen begeistern immer wieder die Besucher der zahlreichen Konzerte. Die Mitglieder eint der Wunsch, ihrem Publikum Vokalmusik auf höchstem Niveau vorzustellen, die neben technischer Perfektion auch emotional den Zugang zum Hörer findet. Diese erfolgreiche Arbeit basiert neben fundierten chorsängerischen Erfahrungen der Sängerinnen und Sänger auch auf der harmonischen Zusammenarbeit professioneller und semiprofessioneller Mitglieder des Ensembles. Der Kammerchor konzertierte in Deutschland, Österreich und Tschechien und wurde begeistert aufgenommen. Im Jahr 2004 nahm der Chor am 16. Internationalen Bodensee-Festival in Lindau, 2006 am Internationalen Bachfest in Leipzig und 2007 am Bachfest in Freiberg teil. 2009 legte der Kammerchor mit der *Lukaspassion* von Rudolf Mauersberger eine weitere CD-Aufnahme vor, die auch im Rundfunk gesendet wurde.

Der Chor ist regelmäßig in den Musikzentren Dresden und Leipzig zu Gast. Die Aufführung des ELIAS im November 2015 wurde vom Publikum frenetisch gefeiert. 2016 gastierte das Ensemble in der Kaiser-Wilhelm-Gedächtniskirche Berlin. 2016 hat der A-cappella-Kammerchor Freiberg eine neue CD mit dem Titel *Scheine, du hellster Stern am Himmel* mit bekannten Advents- und Weihnachtsliedern in modernen Arrangements, berühmte europäische Weihnachtslieder und bezaubernde Kompositionen der Gegenwart aufgenommen.

## **Peter Kubisch**

studierte an der Hochschule für Musik Carl Maria von Weber Dresden Chor- und Orchesterdirigieren bei Prof. Hans Christoph Rademann. 2002 übernahm er die Leitung des A-cappella-Kammerchores Freiberg. In zahlreichen Konzerten fand diese Zusammenarbeit bei Publikum und Presse ein begeistertes Echo.

Er arbeitet mit dem Orpheon Barockorchester Wien, dem Dresdner Barockorchester, dem Chemnitzer Barockorchester, der Neuen Elbland-Philharmonie Riesa, der Churpfälzischen Hofcapelle Mainz, dem Kammerorchester Michaelstein, der Sinfonietta Dresden und der Mittelsächsischen Philharmonie Freiberg zusammen.

Er nahm als Dirigent an verschiedenen Festivals teil. 2005 übernahm er einen Lehrauftrag an der Hochschule für Musik Carl Maria von Weber Dresden.

Von 2005 bis 2012 war er als Chordirektor und Kapellmeister am Mittelsächsischen Theater Freiberg tätig und dirigierte Vorstellungen und Konzerte.

2010 gründete er den Freiburger Jugendchor, um die Nachwuchsarbeit für alle Chöre der Region zu fördern. 2011 übernahm Peter Kubisch den Kinderchor der Städtischen Musikschule Chemnitz und seit 2012 ist er im Auftrag der Evangelischen Landeskirche Sachsen als Dozent für Chorleitung tätig. Seit 2013 leitet er den Max-Klinger-Chor Leipzig.

2017 leitete er den Leistungskurs des 42. Sächsischen Chorleiterseminars des Sächsischen Chorverbandes.

## Übersetzung lateinischer Texte

### **Primo Nocturno**

#### *Lectio I*

#### **Misericordiae Domini quia non sumus consumpti [...]**

Die Güte des Herrn ist's, dass wir nicht gar aus sind, seine Barmherzigkeit hat kein Ende. Es ist ein köstlich Ding einem Mann, dass er das Joch seiner Jugend trage.

Jerusalem, wende dich zu deinem Herrn und Gott hin.

#### *Lectio II*

#### **Quomodo obscuratum est aurum [...]**

Wie ist das Gold so gar verdunkelt und das feine Gold so hässlich geworden, und liegen die Steine des Heiligtums vorn auf allen Gassen zerstreut. Die edlen Kinder Zions, dem Golde gleich geachtet, wie sind sie nun den irdenen Töpfen gleich, die ein Töpfer macht! Jerusalem, wende dich zu deinem Herrn und Gott hin.

#### *Lectio III*

#### **Incipit oratio Jeremiae prophetae: Recordare domine, quid acciderit nobis [...]**

Ein Klagelied des Propheten Jeremias: Gedenke Herr, wie es uns geht; schau und sieh an unsere Schmach! Unser Erbe ist den Fremden zuteil geworden und unsere Häuser den Ausländern. Wir sind Waisen und haben keinen Vater, unsere Mütter sind Witwen. Unser Wasser müssen wir um Geld trinken; unser eigenes Holz müssen wir bezahlen. Die Verfolger sitzen uns im Nacken, und wenn wir auch müde sind, lässt man uns keine Ruhe. Jerusalem, wende dich zu deinem Herrn und Gott hin.

### **Secundo Nocturno**

#### *Responsorium IV*

#### **Recessit pastor noster, fons aqua vivae [...]**

Unser Hirte ist von uns gegangen, unser Lebensquell, dabei verdunkelte sich die Sonne. Denn jener wurde gefangen, der den ersten Menschen in sich gefangen hielt: Heute hat unser Erlöser die Pforten der Hölle überwunden und die Macht des Teufels gebannt.

#### *Responsorium V*

#### **O vos omnes, qui transit per viam [...]**

O alle, die ihr des Weges kommt, merkt auf und seht, ob ein Schmerz meinem gleicht. Seht meinen Schmerz, alle Völker!

#### *Responsorium VI*

#### **Ecce quomodo moritur iustus, et nemo percipit corde [...]**

Sieh, wie der Gerechte stirbt und niemand nimmt daran Anteil.

Gerechte Männer werden dahingerafft und niemand bedenkt es. Der Gerechte wird im Angesicht der Ungerechtigkeit ausgelöscht. In Frieden wird man sich an ihn erinnern. Wie ein Schaf vor seinem Scherer verstummte er, und öffnete seinen Mund nicht aus Angst. Und das Urteil wurde vollstreckt.

### **Tertio Nocturno**

#### *Responsorium VII*

#### **Astiterunt reges terrae, et principes convenerunt [...]**

Die Könige im Lande lehnen sich auf und die Herren ratschlagen miteinander wider den Herrn und seinen Gesalbten. Warum toben die Heiden, und die Leute reden so vergeblich ?

#### *Responsorium VIII*

#### **Aestimatus sum cum descendentibus in lacum [...]**

Ich wurde zu denen gerechnet, die in die Unterwelt gehen: Ich wurde ein Mensch ohne Hilfe, vogelfrei unter Toten. Sie warfen mich in den untersten Kreis der Unterwelt, in die Dunkelheit, in den Schatten des Todes.

#### *Responsorium IX*

#### **Sepulto Domino, signatum est monumentum [...]**

Der Herr wurde begraben, das Grab versiegelt, sie wälzten den Stein vor des Grabes Tür. Dies taten die Soldaten, die ihn bewachten. Die Priester gingen zu Pilatus und bedrängten ihn mit Bitten.

#### *Hymne*

#### **Vexilla regis prodeunt, fulget crucis mysterium [...]**

Die Banner des Königs treten hervor, es blitzt des Kreuzes Geheimnis eines Marterholzes, an dem des Fleisches Gründer am Fleisch ist gehängt.

Wo er überdies verwundet war von der grausamen Spitze der Lanze, triff er, um uns von unserer Schuld zu waschen, von Wasser und Blut.

Erfüllt ward, was verkündet hat David in verlässlichem Gesang, als er den Völkern sagte: Es herrscht vom Holze herab Gott.

Du schöner, blitzender Baum, geschmückt mit des Königs Purpur, erwählt von dem Spross, der würdig war, solch heilige Glieder zu berühren.

Seliger Baum, an dessen Ästen das Lösegeld der Welt hing, und der, zur Waage des Körpers gemacht, die Beute des Tartarus wegtrug.

Sei begrüßt, o Kreuz, du einzige Hoffnung in dieser Leidenszeit! Den Frommen vermehre die Gnade und den Sündern tilge die Schuld!

Dich, Quell des Heils, Dreifaltigkeit, lobe jeglicher Geist: Denen, die du mit des Kreuzes Sieg beschenkst, füg hinzu deinen Lohn. Amen.